

March/Márta

1st-17th

2019

Comhairle Contae
Átha Cliath Theas
South Dublin County Council

snagáct

Seachtain na Gaeilge Átha Cliath Theas

*Féile na nGael
Irish Festival*



KiLA



The
**Round
Tower**
Clondalkin
Brú Chrónáin



Foras na Gaeilge

MUNICIPAL CHRONAIN



Áras Chrónáin
Ionad Cultúir- Irish Cultural Centre
www.araschronain.ie



Gaeilge
le Chéile

SEACHTAIN NA GAEILGE



Mar Mhaora Átha Cliath Theas agus mar dhuine ó Chluain Dolcáin ó dhúchais, is mór an onóir dom a rá go bhfuil sráidbhaile Chluain Dolcáin go mór chun tosaigh ag spreagadh úsáid na Gaeilge inár gContae agus de thoradh an iarrtais chun stádas oifigiúil mar 'Líonra Gaeilge' ('Irish Language Network') a bhaint amach,

ceann de chúig phobail roghnaithe sa tír ina iomláin. Ní chainteoir líofa mé, ach tá cúpla focal agam. Freastalaimn mo pháistí ar Choláiste Chilliaín agus ar Ghaelscoil na Camóige agus labhraíonn siad Gaeilge go rialta. Tá feachtas ardú feasachta ag tacú leis an stádas speisialta seo agus mar aidhm aige líon na ndaoine a mhéidiú atá ag úsáid na Gaeilge labhartha mar chuid dá saol laethúil. Chomh simplí le 'Go raibh maith agat' agus 'Slán'. Tá logo speisialta ag dul leis an bhfeachtas ardú feasachta seo. An Fáinne / ciorcal mar shiombail ar phobal ag comhoibriú lena chéile

Gaeilge le Chéile, Trí Chéim Shimplí, á úsáid, Gach Lá, Gach Áit, le Gach Duine.

Tá go leor le déanamh, le feiceáil agus le fiosrú i measc na leathanach i gclár Seachtain na Gaeilge 2019. Más ar líne atá tú ag léamh, beidh tú in ann cliceáil ar nasc a thabharfaidh tú chuig an t-eolas cuí. Molaim do gach duine sa chontae freastail ar roinnt de na himeachtaí iontachta atá ar fáil, idir cheol, filíocht agus ciorcail comhrá, agus thar rud ar bith eile iarracht a dhéanamh ar chúpla focal a úsáid le linn Seachtain na Gaeilge 2019 chun tacú le húsáid na Gaeilge sa saol laethúil.

As Mayor of South Dublin County and a native of Clondalkin, I am proud to say that Clondalkin Village has been at the forefront in encouraging the use of the Irish language in our county through its application for official recognition and status as a 'Líonra Gaeilge' ('Irish Language Network'), one of only five communities nominated in the country as a whole.

I am not a fluent Irish speaker, but I have a few words. My children however are pupils of Coláiste Chilliaín and Gaelscoil na Camóige and speak Irish regularly.

The awareness campaign surrounding this special status of 'Líonra Gaeilge' is very simple and aims to increase the number of people using spoken Irish as a part of their daily lives. It can be a simple 'Go raibh maith agat' or 'Slán'!

There is a special logo accompanying this campaign. The fáinne / circle has been chosen as a logo for the national campaign as it represents community working together (le chéile).

Gaeilge le Chéile, Trí chéimeanna simplí, Gaeilge a úsáid, Gach Lá, Gach Áit, le Gach Duine — Gaeilge le Chéile, 3 simple steps, to use Irish Every Day, Every Where, with Every One.

There is plenty to do, see and explore within the pages of this year's Seachtain na Gaeilge event guide. If you are reading this online, you'll be able to click on links to bring you to relevant content. I would encourage all our citizens to attend some of the many great events on offer, from music to poetry to conversation, and above all to use your cúpla focal during Seachtain na Gaeilge 2019 to support the use of Irish in our daily lives!

Cllr Mark Ward, Mhéara, SDCC



Tá Seachtain na Gaeilge Átha Cliath Theas (SnaGÁCT) linn arís. Tá féilire iontach d'imeachtaí atá ag tarlú i mbliana le linn Seachtain na Gaeilge ó GIG mór le Cairtriona Ní Cheannabháin ar an Satharn 2ú Márta, KILA ar an Satharn 9ú Márta, Dianchúrsa Gaeilge le Ray Mac Manus in Áras Chrónáin ar an 8ú agus 9ú Márta, Ranganna Gaeilge sna

Leabharlanna, POP-UP Gaeltacht, ceardlanna éagsúla idir ealaín agus ceol, agus ar ndóigh maidineacha chaife agus ciorcail comhrá tríd an Chontae.

Is bliain an-speisialta í seo don Ghaeilge in Átha Cliath Theas, tá feachtas poiblíochta nua, 'Gaeilge le Chéile', á gabháil againn tríd an Chontae. Táimid ag iarraidh níos mó deiseanna a chruthú agus a spreagadh do dhaoine an Ghaeilge a úsáid gach lá, ag tosú le rud simplí ar nós 'Go raibh maith agat' agus 'Slán' agus iad a úsáid Gach Lá, Gach Áit le Gach Duine.

Tá os cionn 100 imeacht á n-eagrú tríd Átha Cliath Theas i mbliana. Molaim gach duine atá tar éis cuidiú leis an gclár leathan d'imeachtaí a bhéas ar fáil i 2019 idir Áras Chrónáin Ionad Cultúir, na Leabharlanna sa Chontae, Brú Chrónáin agus SnaGÁCT (Seachtain na Gaeilge Átha Cliath Theas). Is deis iontach í dúinn ar fad níos mó Gaeilge a úsáid.

Ag súil le sibh a fheiceáil agus cúpla focal a roinnt ar a chéile arís i mbliana.

SnaGÁCT, Seachtain na Gaeilge in South Dublin County is upon us again. There is a great calendar of events taking place this year during Seachtain na Gaeilge from a big Gigs with Cairtriona Ní Cheannabháin on Saturday 2nd March, KILA on Saturday 9th March, Intensive Spoken Irish Weekend with Ray Mac Manus in Áras Chrónáin on the 8th and 9th March, Spoken Irish Classes in the Libraries, POP-UP Gaeltacht, many workshops from art to music, and of course coffee mornings and conversation groups throughout the county.

This year is a very special year for the Irish Language in South Dublin County, a new promotional campaign, 'Gaeilge le Chéile', throughout the county. We hope to create more opportunities and encourage more people to use spoken Irish every day, starting with the easy step of using 'Go raibh maith agat' agus 'Slán' and to use them Every Day, Everywhere with Everyone.

There are over 100 events being organised throughout South Dublin County this year. I would like to thank everyone who has helped in putting together the events for 2019 from Áras Chrónáin Irish Cultural Centre, the Libraries, Brú Chrónáin and our Irish Festival, SnaGÁCT (Seachtain na Gaeilge Átha Cliath Theas). It is a great opportunity for us all to use more spoken Irish.

Looking forward to seeing you during Seachtain na Gaeilge and having a chat sa Gaeilge. Ag súil le sibh a fheiceáil ag na himeachtaí agus mo chúpla focal a chleachtadh libh le linn Seachtain na Gaeilge. Adh mór, Bernard Dunne, Pátrún SnaGÁCT.





Gaeilge le Chéile

Gaeilge le Chéile Átha Cliath Theas

Trí Chéim Shimplí :
Gaeilge a úsáid
Gach Lá, Gach Áit,
le Gach Duine

Three easy steps :
Use Irish
Every day, Everywhere,
with Everyone.

Conas atá tú? (KU-NISS A-THAW 2?) How are you?
Go raibh maith agat. (GUH REV MOH A-GUT) Thank you.
Slán! (SLAWN!) Goodbye!

What is 'Gaeilge le Chéile'?

"Simply what we hope to achieve is that more Irish will be heard and seen in our communities through creating and encouraging more opportunities to use Irish every day in our lives, starting with the easy step of using 'Go raibh maith agat' and 'Slán' Every day, Everywhere, with Everyone". Brian Ó Gáibhín, Áras Chrónáin, Cluain Dolcáin.

Cad is brí le 'Gaeilge le Chéile'?

"Go bunúsach táimid ag iarraidh go mbeidh níos mó Gaeilge le cloisteáil agus le feiceáil sa cheantar tríd níos mó deiseanna a chruthú agus a spreagadh chun an Ghaeilge a úsáid gach lá, ag tosú le rud simplí ar nós 'Go raibh maith agat' agus 'Slán' a úsáid Gach Lá, Gach áit le Gach duine. Brian Ó Gáibhín, Áras Chrónáin, Cluain Dolcáin.



Sracfhéachaint ar Imeachtaí / Events At a Glance

AOINE 01/03/19 10.30 - 11.30am	Am Scéalta le Sarah , Leabharlann Thamhlacht, Tamhlacht .01-4620073. SAOR - FREE. Suitable for 1st and 2nd class. School bookings.
AOINE 01/03/19 11.00am	POP-UP GAELTACHT , Leabharlann Thamhlacht , Tamhlacht. 01-4620073. SAOR - FREE. Fáilte roimh chách
AOINE 01/03/19 8.00p.m.	Ciorcal Comhrá SnaGACT - Conversation Circle -Fáilte Roimh Cách - All Welcome - Áras Chrónáin Ionad Cultúir - Cluain Dolcáin - 01-4574847 - SAOR - Free
AOINE 01/03/19 9.00p.m.	Trubador - Ceol sa Chlúid - Oíche d'Amhránaíochta le Colm Gavin - Áras Chrónáin Ionad Cultúir - Cluain Dolcáin - 01-4574847 - SAOR - Free
SATHARN 02/03/19 10.00a.m. - 1.00p.m.	Feis Chrónáin - Áras Chrónáin Ionad Cultúir - Cluain Dolcáin - 01-4574847 - €3
SATHARN 02/03/19 2.15pm - 3.45pm	Scannán: Grá agus Eagla - a film about our complex relationship with the Irish language - Leabharlann Thamhlacht - Tamhlacht - 01-4620073 - SAOR - Free
SATHARN 02/03/19 8.00p.m.	GIG SnaGÁCT 2019 le Caitriona Ní Cheannabháin - Áras Chrónáin Ionad Cultúir - Cluain Dolcáin - 01-4574847 - €10 - Essential
DOMHNACH 03/03/19 8.00p.m.	GIG Le Johansona (ó Estonia) - Áras Chrónáin Ionad Cultúir - Cluain Dolcáin - 01-4574847 - SAOR-Free
LUAN 04/03/19 6.30p.m.	ÍOGA - Áras Chrónáin Ionad Cultúir - Cluain Dolcáin - 01-4574847 - €5 - Essential
CÉADAOIN 06/03/19 10.00A.M.	SCANNAIN DO SNA SCOILEANNA - Áras Chrónáin Ionad Cultúir - Cluain Dolcáin - 01-4574847 - SAOR - Free - Essential
CÉADAOIN 06/03/19 10.30a.m.	CAINT POIBLÍ / PUBLIC INFORMATION NIGHT - LÍONRA GAEILGE (CLONDALKIN IRISH LANGUAGE NETWORK STATUS) - Áras Chrónáin Ionad Cultúir - Cluain Dolcáin - 01-4574848 - SAOR - Free - Essential
CÉADAOIN 06/03/19 6.00pm - 8.00pm	Mock Irish Oral Exams for Leaving Cert Students - Leabharlann Bhaile Uí Ruain - Bailie Ruain - 01-4941900 - SAOR - Free
CÉADAOIN 06/03/19 6.30p.m.	ÍOGA - Áras Chrónáin Ionad Cultúir - Cluain Dolcáin - 01-4574847 - €5 - Essential
CÉADAOIN 06/03/19 7.00p.m.	CAINT POIBLÍ / PUBLIC INFORMATION NIGHT - LÍONRA GAEILGE (CLONDALKIN IRISH LANGUAGE NETWORK STATUS) - Áras Chrónáin Ionad Cultúir - Cluain Dolcáin - 01-4574847 - SAOR - Free

DEARDAOIN 07/03/19 10.00A.M.	Lá Idirnáisiúnta na mBan / International Womens Day - Áras Chrónáin Ionad Cultúir - Cluain Dolcáin - 01-4670748 - Essential
AOINE 08/03/19 10.00am - 2.00pm	Stair na hÉireann Beo! Mná Cáiliúla Stair na hÉireann/Irish History Live! Famous Irish Women - Leabharlann Thamhlacht - Tamhlacht - 01-4620073 - SAOR - FREE - Suitable for 3rd - 6th class. School bookings.
AOINE 08/03/19 11.00am	POP-UP GAELTACHT - Leabharlann Thamhlacht - Tamhlacht - 01-4620073 - SAOR - FREE - Fáilte roimh chách
AOINE 08/03/19 7.00-9.00p.m.	DIANCHÚRSA GAEILGE - Intensive Spoken Irish Course - Áras Chrónáin Ionad Cultúir - Cluain Dolcáin - 01-4574847 - €35 - Essential
AOINE 08/03/19 8.00p.m.	POP-UP GAELTACHT - Áras Chrónáin Ionad Cultúir - Cluain Dolcáin - 01-4574847 - SAOR - Free - Fáilte - All Welcome
SATHARN 09/03/19 9.45am - 4.30pm	POP-UP GAELTACHT - Leabharlann Leamhcán - Leamhcán - 01-6216422 - SAOR - Free
SATHARN 09/03/19 10a.m.-4.00p.m.	DIANCHÚRSA GAEILGE - Intensive Spoken Irish Course - Áras Chrónáin Ionad Cultúir - Cluain Dolcáin - 01-4574847 - €35 - Essential
SATHARN 09/03/2019 12.30pm - 1.30pm	Raphy agus Alison: Seisiún Ceoil - Leabharlann Leamhcán - Leamhcán - 01-6216422 - SAOR - Free - Fáilte roimh chách
SATHARN 09/03/2019 3.30pm - 4.30pm	Lucan Comhaltas Ceoltóirí: Seisiún Ceoil - Leabharlann Leamhcán - Leamhcán - 01-6216422 SAOR - Free - Fáilte roimh chách
SATHARN 09/03/19 10.30am - 11.30am	Am Scéalta le Sarah - Leabharlann Leamhcán - Leamhcán - 01-6216422 - SAOR - Free -
SATHARN 09/03/19 8.00p.m.	GIG SnaGÁCT 2019 le KILA - Áras Chrónáin Ionad Cultúir - Cluain Dolcáin - 01-4574847 - Ticéid: €12.50 - Essential
DOMHNACH 10/03/19 7.30p.m.	GEARR SCANNÁN i nGAEILGE - Áras Chrónáin Ionad Cultúir - Cluain Dolcáin - 01-4574847 - SAOR-Free
LUAN 11/03/19 10.00A.M.	SCANNAIN DO SNA SCOILEANNA - Áras Chrónáin Ionad Cultúir - Cluain Dolcáin - 01-4574847 - SAOR - Free - Essential
LUAN 11/03/19 6.30p.m.	ÍOGA - Áras Chrónáin Ionad Cultúir - Cluain Dolcáin - 01-4574847 - €5 - Essential



LUAN 11/03/19 10.00am; 11.15am	Coimici Gaeil - Comic Workshop with Aidan Courtney - Leabharlann Chluain Dolcáin - Cluain Dolcáin - 01-4593315 - SAOR - FREE - School bookings only; Suitable for Junior Infants to 2nd class
MAIRT 12/03/19 10.00am; 11.00am	Academy of Code - Workshops as Gaeilge - Leabharlann Chluain Dolcáin - Cluain Dolcáin - 01-4593315 - SAOR - Free - School bookings only; Suitable for 5th and 6th class
MAIRT 12/03/19 12.30pm	Ceol, amhráin agus scéalócht le Sarah Sparkles - Leabharlann Chluain Dolcáin - Cluain Dolcáin - 01-4593315 - SAOR - Free - Essential. Suitable for little ones 2+
MAIRT 12/03/19 10.00A.M.	SCANNAIN DO SNA SCOILEANNA - Áras Chrónáin Ionad Cultúir - Cluain Dolcáin - 01-4574847 - SAOR - Free - Essential
MAIRT 12/03/19 3.30pm	Preab isteach sa Sceál! Sping into Storytime as Gaeilge - Leabharlann Bhaile Uí Ruáin - Baile Uí Ruáin - 01-4941900 - SAOR - Free
MAIRT 12/03/19 8.00-10.00p.m.	Cluiche Cártaí as Gaeilge - Fáilte Roimh Chách - Áras Chrónáin Ionad Cultúir - Cluain Dolcáin - 01-4574847
CÉADAOIN 13/03/19 10.00A.M.	SCANNAIN DO SNA SCOILEANNA - Áras Chrónáin Ionad Cultúir - Cluain Dolcáin - 01-4574847 - SAOR - Free - Essential
CÉADAOIN 13/03/19 10.00am - 12.00pm	Academy of Code - Códú leis an Acadamh Cód - Ceardlann Cód as Gaeilge - Leabharlann Leamhcáin - Leamhcáin - 01-6216422 - SAOR - Free
CÉADAOIN 13/03/19 10.00am; 11.15am	Anyone4Science - Ceardlann Eolaíochta as Gaeilge - Leabharlann Thamhlacht - Thamhlacht - 01-4620073 - SAOR - Free - Suitable for 3rd to 6th class. Schools booking.
CÉADAOIN 13/03/19 10.30am	Ronaldo Fanzini, King of Mayhem! Seo Sorcas! - Leabharlann Baile Uí Ríain - Baile Uí Ríain - 01-4941900 - Saor - Schools booking.
CÉADAOIN 13/03/19 10.30a.m.	CAINT POIBLÍ / PUBLIC INFORMATION NIGHT - LÍONRA GAEILGE (CLONDALKIN IRISH LANGUGAE NETWORK STATUS) - Áras Chrónáin Ionad Cultúir - Cluain Dolcáin - 01-4574847 - SAOR - Free - Essential
CÉADAOIN 13/03/19 12.00a.m.	Tráth na gCeist Rang 5 Scoileanna Áitiúil - 5th Class Local Schools (booking Essential) - Áras Chrónáin Ionad Cultúir - Cluain Dolcáin - 01-4574847 - SAOR - Free - Essential
CÉADAOIN 13/03/19 6.30p.m.	IOGA - Áras Chrónáin Ionad Cultúir - Cluain Dolcáin - 01-4574847 - €5 - Essential
CÉADAOIN 13/03/19 7.30p.m.	CAINT POIBLÍ / PUBLIC INFORMATION NIGHT - LÍONRA GAEILGE (CLONDALKIN IRISH LANGUGAE NETWORK STATUS) - Áras Chrónáin Ionad Cultúir - Cluain Dolcáin - 01-4574847 - SAOR - Free
DEARDAOIN 14/03/19 10.00am - 12.00pm	Óga Yoga - Leabharlann Leamhcáin - Leamhcáin - 01-6216422 - SAOR - Free - Suitable for primary school children. Schools booking.
AOINE 14/03/19 11.00am	Comhrá agus Cairde: Coffee morning - Leabharlann Chluain Dolcáin - Cluain Dolcáin - 01-4593315 - SAOR - Free - Fáilte roimh chách
AOINE 14/03/19 11.00am	Pop-UP GAELTACHT - Leabharlann Thamhlacht - Thamhlacht - 01-4620073 - SAOR - Free - Fáilte roimh chách
AOINE 15/03/19 8.00p.m.	Ciorcal Comhrá SnaGACT - Conversation Circle - Fáilte Roimh Chách - All Welcome - Áras Chrónáin Ionad Cultúir - Cluain Dolcáin - 01-4574847 - SAOR - Free
AOINE 15/03/19 8.30p.m.	CÉILÍ Féile PÁDRAIG - Áras Chrónáin Ionad Cultúir - Cluain Dolcáin - 01-4574847 - €10 - Essential
AOINE 15/03/19 9.00p.m.	Trubador - Ceol sa Chluíd - Oíche d'Amhránaíochta le Colm Gavin - Áras Chrónáin Ionad Cultúir - Cluain Dolcáin - 01-4574847 - SAOR - Free
DOMHNACH 17/03/19 12-2p.m	LÁ TEAGHLAIGH LÁ LE PÁDRAIG / Rince, Ceol & Craic - Lá Teaghlaih - Oscailte don Chlann ar Fad - Áras Chrónáin Ionad Cultúir - Cluain Dolcáin - 01-4574847 - SAOR - Free
SATHARN 23/03/19 7.00-9.00p.m.	Céilí don Óige - 15bl-23bl (Fáilte Roimh Chách) - Áras Chrónáin Ionad Cultúir - Cluain Dolcáin - 01-4574847 - €5
DOMHNACH 24/03/19 7.30p.m.	Club Scannán as Gaeilge (Scannán/Film TBC) - Áras Chrónáin Ionad Cultúir - Cluain Dolcáin - 01-4574847 - €5
DEARDAOIN 18/04/19 8.00p.m.	GIG le STOCKTONS WING - Áras Chrónáin Ionad Cultúir - Cluain Dolcáin - 01-4574847 - €15

IMEACHTAÍ RIALTA/ REGULAR EVENTS

Márta 1 go 18	Maidin Chaife as Gaeilge, Comhrá agus Cairde - Oscailte do Chách - All Welcome	Coffee Morning & Chat with a Cúpla Focal	Gach Lá	9.00- 10.30a.m.	Brú Chrónáin, Round Tower, Cluain Dolcáin	Lascaine / Discount
Márta 6 go 16	Maidin Chaife as Gaeilge, Comhrá agus Cairde - Oscailte do Chách - All Welcome	Coffee Morning & Chat with a Cúpla Focal	Máirt, Céadaoin, Déardaoin, Aoine	9.00- 10.30a.m.	Áras Chrónáin, Ionad Cultúir, D22X856	SAOR FREE
Márta 1 go 18	Turas Treoraithe ar Shuíomh Manachúil Chluain Dolcáin - Guided Tour Clondalkin Monastic Site	Coffee Morning & Chat with a Cúpla Focal	Gach Lá	10.30a.m.- 2.30p.m.	Brú Chrónáin, Round Tower, Cluain Dolcáin	SAOR FREE
Márta 1 go 18	Cártaí as Gaeilge - Círocail Comhrá	Cards in Irish & Irish Conversational Group	Gach dara Mháirt (12/3/19)	8.00- 9.45p.m.	Áras Chrónáin, Ionad Cultúir, D22X856	SAOR FREE
Márta 1 go 18	Ranganna Gaeilge Labhartha	Spoken Irish Classes - All Levels	Gach Céadaoin	8.00- 9.30p.m.	Áras Chrónáin, Ionad Cultúir, Cluain Dolcáin	Táille / Fee
Márta 1 go 18	Ranganna Ceoil (Pásití agus Daoine Fásta) 12 Úirlífs	Traditional Irish Music Classes (Adults & Children) 12 Instruments	Gach Déardaoin	ó 6.00p.m.	Áras Chrónáin, Ionad Cultúir, Cluain Dolcáin	Táille / Fee
Márta 1 go 18	Seisiún Ceol do thostaitheoirí (Oscailte-Open)	Open Traditional Irish Music Session for Beginners	Gach Déardaoin	7.30- 9.30p.m.	Áras Chrónáin, Ionad Cultúir, D22X856	Táille / Fee
Márta 1 go 19	Club na Féile - Ceol & Amhráin Thraidisiúnta - Ciorcál Comhrá - Conversation Circle - Fáilte Roimh Cách	Club na Féile Traditional Music Session - Conversation Circle -All Welcome	Déardaoin, Aoine, Satharn, Domhnach	9pm	Áras Chrónáin, Ionad Cultúir, D22X856	SAOR FREE
Márta 1 go 18	Aifreanni nGaeilge - Séipéal Mhuire Gan Smál - Irish Mass, Church of the Immaculatae Conception		Gach Domhnach	9.00a.m.	Séipéal Mhuire Gan Smál, Sráidbhaile Chluain Dolcáin, Clondalkin Village	



CAITRÍONA NÍ CHEANNABHÁIN

Music From the Mists

*Spectacular show with song, music & dance
Amhrán, Ceol & DamhsaSeo Draíochtúil*

Ticéid: €10

Bail: €8

Áirithintí:

01-4574847

agus

gig@araschronain.ie

www.araschronain.ie



Áras Chrónáin, D22X856

Satharn 02/03/2019

*Doirse (Doors) 8.00p.m. * SEO ag 8.30p.m.*

Live - GIG - Beo

Áras Chrónáin
Ionad Cultúir - Irish Cultural Centre



KILA

Sat 09/03/2019

Doirse / Doors: 8.00p.m.

Ticeidí €12.50
(Baill/Members €10)

Comhairle Contae
Atha Cliath Theas
South Dublin County Council

SEACHTAIN NA
GAELGE
le enÉrgia

snagact
Seachtain na Gaelge Atha Cliath Theas



Cluain Dolcáin



Áirithintí - Bookings

01-4574847 & gig@araschronain.ie

Seachtain na Gaeilge 2019

Dianchúrsa Gaeilge

Intensive Spoken Irish Course

Gach Leibhéal - All Levels

**100%
Guaranteed
More
Spoken Irish
When You're
Finished**



**Fun,
Enjoyment,
Friends**

**Spraoi,
Greann
& Craic**

€35



Gaeilge
le Cheile

Áras Chrónáin

Ionad Cultúir - Irish Cultural Centre, B.Á.C. 22



Gaeilge
le Cheile



Maras - Chéile

Aoine 08/03/19 (7-9p.m.)



Comhairle Contae
Átha Cliath - Theas
South Dublin County Council



Satharn 09/03/19 (10a.m.-4.00p.m.)



Foras na Gaeilge



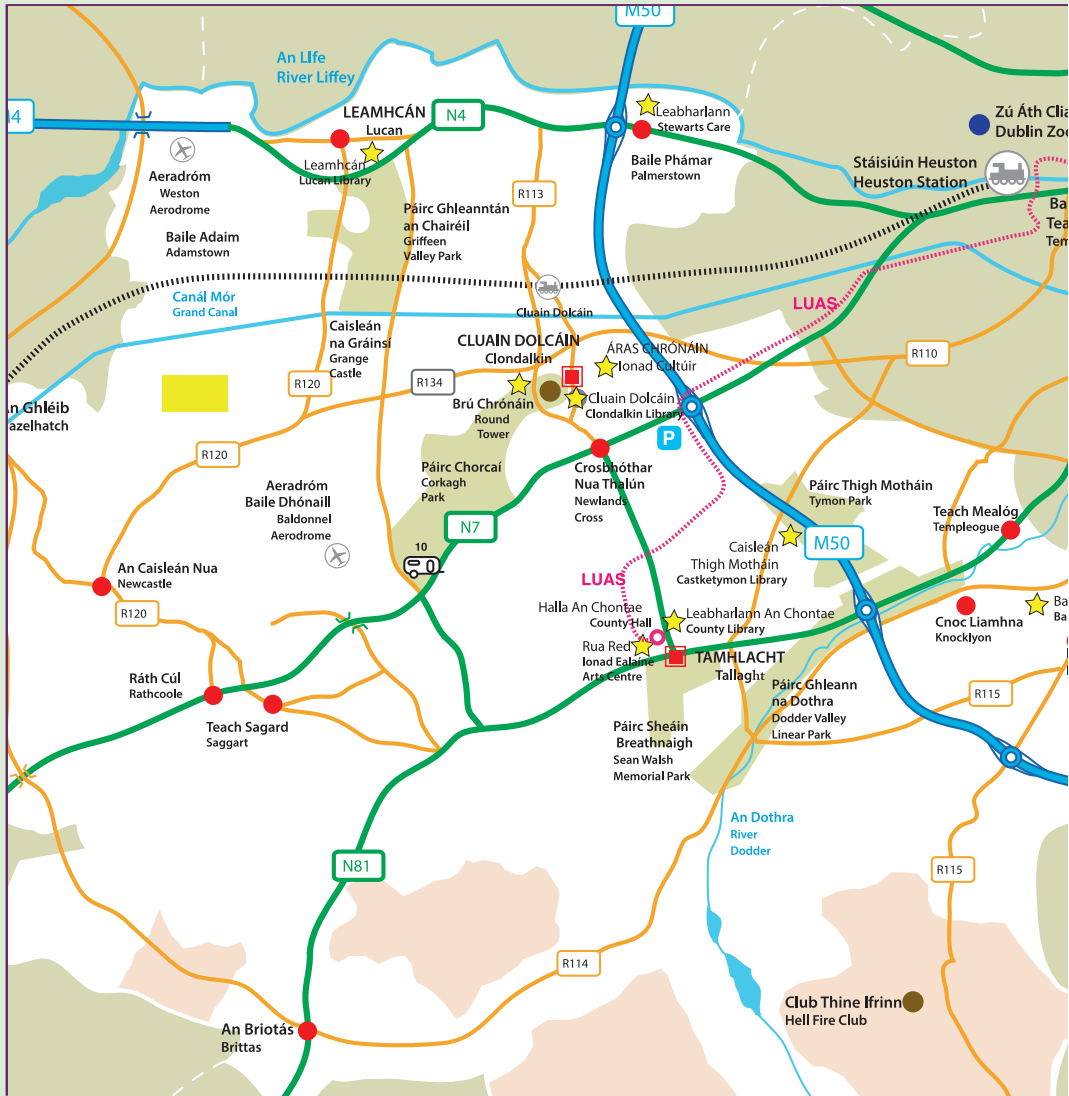
www.araschronain.ie / 01-4574847

All Welcome - FÁILTE ROMHAT



Seachtain na Gaeilge
Átha Cliath Theas

Seachtain na Gaeilge 2019 - Ionad



Gréasáin Suíomh Úsáideacha/Useful Websites:

www.araschronain.ie / www.southdublinlibraries.ie / www.gaeilge.ie / www.athcliahtheas.ie /
www.mileata.ie / www.snag.ie / www.peig.ie / www.teaglann.ie / www.tearma.ie /
www.glc.ie / www.theroundtower.ie / www.duolingo.com / www.dublinsoutdoors.ie

aid / Venues



Áras Chrónáin Ionad Cultúir, B.Á.C. 22.

www.araschronain.ie / 01-4574847

Leabharlanna Átha Cliath Theas

www.southdublinlibraries.ie

Leabharlann an Chontae, Tamhlacht/

Tallaght, B.Á.C. 24 / 01-4620073

Leabharlann Chluain Dolcáin/Clondalkin,

B.Á.C. 22 / 01-4593315

Leabharlann Baile Ruáin/Ballyroan,

B.Á.C. 14 / 01-4941900

Leabharlann Leamhcán/Lucan,

Co. Átha Cliath / 01-6216422

Rua Red Ionad Ealaíne, Arts Centre, B.Á.C.

24 www.ruared.ie / 01-4515860



23/03/2019
18/05/2019



Ceilí

Ceol Craic *damhsa*



Einnle ag
Foras na Gaeilge

A night full of Damhsa, Ceol agus Craic
in Áras Chrónáin, Cluain Dolcáin,
D22X856.

Doras Oscailte 7pm to 10pm

Do Dhéaóirí - Young Adults (15+)

Ticéad 5 Euro



Eolas/Info: Aoife 087-4141287



Comhairle Contae
South Dublin County Council

www.araschronain.ie

snagact
SWITCH to Gaelic It's Gaelic Time



The Round Tower

Clondalkin

Brú Chrónáin

Tá a lán le feiceáil agus le déanamh. Buail le pearsana iontacha, tóg do chloigtheach féin, cuir feisteas ort agus samhlaigh cén chuma a bhíodh ar Éirinn san am atá thart.

There is lots to see and do. Meet exciting characters, build your own round tower, or dress up in costume and imagine what Ireland was like in days gone by.

Cead
isteach saor
in aisce
*Free
Admission*



Saor in aisce atá cead isteach chuig an taispeántas! Tá uaireanta oscailte agus tuilleadh faisnéise ar fáil ar líne.

*Admission to the exhibition is free!
Opening hours and more information is available online.*

www.theroundtower.ie



theroundtower.ie

E: info@theroundtower.ie T: 01-5554648

Bóthar an Chloighí, Cluain Dolcáin,
Baile Átha Cliath 22, D22 DV56

An Cloigtheach

Tá an taispeántas idirghníomhach oiriúnach do gach duine, beag beann ar aois. Tugtar eolas ann faoi stair agus oidhreacht Chluain Dolcáin le breis agus 1000 bliain anuas.

Suitable for all ages, the interactive exhibition tells the story of over 1000 years of Clondalkin's history and heritage.



Faigh greim bia in
The Happy Pear, ár gcaifé



*Enjoy a bite to eat at our
café, The Happy Pear.*





Leabhair



Leabhair Dhigiteacha



Acmhainní ar líne



Idirlíon & WiFi saor in aisce



Ceardlanna/Léachtaí/Ranganna



DVDanna



CDanna



Irisleabhair/Nuachtáin

Leabharlanna Átha Cliath Theas

An leabharlann saor duitse
An domhan saor duitse



www.southdublinlibraries.ie



SouthDublinLibraries



@SDCCLibraries

Seachtain na Gaeilge 2019

Céilí Féile Pádraig

Aoine - Friday

15/03/2019

@8.00p.m
in



Áras Chrónáin

Ionad Cultúir - Irish Cultural Centre

Lána an Uisce, Bóthar an Úlloird, Cluain Dolcáin, B.Á.C. 22.
Watery Lane, Orchard Road, Clondalkin, Dublin 22.



The Round Tower
Comhairle
Bord Ceathrú

€10

Eolas/Information: eolas@araschronain.ie / 01-4574847
www.araschronain.ie / www.athcliaththeas.ie



South Dublin
Libraries



Gaeilge
le Chéir



Comhairle Contae
Átha Cliath Theas
South Dublin County Council



Foras na Gaeilge

Maidin Chaife & Ciorcal Comhrá

COFFEE Morning & Chat



Gaelge
le Chéile



The
Round Tower
Clondalkin
Brú Chrónáin

Caint & Comhrá

9.00a.m.-10.30a.m.

Áras Chrónáin, Ionad Cultúir, Cluain Dolcáin, D22X856

Áras Chrónáin
Ionad Cultúir
www.araschronain.ie

Luan - Aoine / Monday - Friday
01/03/2019 go 16/03/2019

Áras Chrónáin
Ionad Cultúir
www.araschronain.ie

Brú Chrónáin, The Round Tower, Cluain Dolcáin, D22DV56



Luan-Domhnach / Monday-Sunday
01/03/2019 go 16/03/2019



snagáct
Seachtain na Gaeilge
Atha Clath Theas



Cluain Dolcáin



Gaelge
le chéile



All Welcome - FÁILTE ROMHAT

www.araschronain.ie / www.theroundtower.ie

Cluichí Cárta

Game of Cards

Cluiche cártaí - Game of cards

Paca cártaí - Pack of cards

Dath - Suit

Imir an dath - Follow the suit



Na Cártaí - The Cards

An t-aon/ An dó / An Trí / An Rí &rl Triuf - 1/2/3/King etc of Clubs

An t-aon/ An dó / An Trí/An Banríon &rl Spéireata - 1/2/3/Queen etc of Spades

An t-aon/ An dó / An Trí / An Cuireata &rl Hart - 1/2/3/Jack etc of Hearts

An t-aon/ An tAon &rl Muileata - 1/2/3/Ace etc of Diamonds

An tAon - The Ace

An Cuireata - The Jack

An Rí - The King

An Banríon - The Queen

Fear na gCrúb - The Joker



Nathanna Cainte - Useful Phrases

Ag roinnt - Dealing

Roinnim - I deal

Cé leis an déanamh - Whose deal is it?

Roinn na cártaí - Deal the cards

Bain díobh - Cut them

Cé leis an imirt - Whose turn is it?

Cé leis anois? - Whose turn is it now?

Is leatsa anois - It's your turn

Suaith - Shuffle

Suaith na cártaí - Shuffle the cards

Tabhair dom cárta amháin/dhá charta - Give me one/two/three cards

Dá bhfeicfeá mo lámh! - You should see my hand

Sá - Stick

Tá na cártaí seo lofa - These cards are terrible

Cártaí suaracha - Miserable cards

Fiche Cúig - 25's

Pócair - Poker

Tá trí den saghas agam - I have three of a kind.

Tá dís na Ríthe agam - I have a pair of kings.

Tá trí Cuireata agam - I have three Jacks.

An bhfuil Fear na gCrúb agat? - Have you the Joker.



South Dublin
Libraries



Comhairle Contae
Átha Cliath Theas
South Dublin County Council

Áras Chrónáin

Ionad Cultúir - Irish Cultural Centre



Gaeilge
le Chéile

Lá Teaghlaigh

Family Day

'Ceol Lá le Pádraig'

(Music)

Rinceoirí (Dancing) le

Kavanagh School of Dance

17/03/2019 - 12.00-2.00p.m.

SAOR - FREE

Fáilte Roimh Cách - All Welcome



www.araschronain.ie / 01-4574847





Gaeilge
le Chéile

Áras Chrónáin

Ionad Cultúir - D22X856

Ard-Ionad Cultúir Bhaile Átha Cliath
Dublin's Premier Irish Cultural Centre

MUNICIPAL CHRONAIN



Gaeilge le Spraoi



Áras Chrónáin Ionad Cultúir Cíosa Ionad - Venue Hire

Cruinnithe - Meetings | Comhdhála - Conferences
Seoltaí - Launches | Cúrsaí Oiliúna - Training Courses
GIGS | Imeachtaí Príobháideacha - Private Events
Bainise - Wedding Venue

Stúideo Taifeadta - Recording Studio Áiseanna - Facilities

Taifead - Recording | Fiseáin - Videos | V/O guthú - Voice-over
Taifeadadh Ceolchoirm Beo - Live Concert Recording
Réamhthaifeadadh - Pre-Production | Máistriú - Mastering
Raidió - Radio

Gach Seachtain - Every Week

Rince Seite & Rince Céilí
Gach Oíche Aoine ó 9:00p.m.

Set Dancing & Céilí Dancing
Every Friday Evening from 9:00p.m.

Seisiún Ceol Oscailte
Gach Oíche Dhéardaoin, Aoine,
Satharn & Domhnach ó 8:30p.m.

Traditional Irish Music Session
Every Thursday, Friday, Saturday,
& Sunday Evening from 8:30p.m.

Ranganna Oíche (Daoine Fásta & Páistí)
Gaeilge Labhartha agus Ceol (12 Uirlis)
Gach Seachtain

Evening Classes (Adults & Children)
Spoken Irish & Music (12 Instruments)
Every Week

www.araschronain.ie

TEAGMHÁIL - CONTACT

Lána an Uisce, ó Bhóthar an Úlloird, Cluain Dolcáin, Baile Átha Cliath 22
F: +353 1 457 4847 | R: eolas@araschronain.ie | T: @araschronain
facebook.com/araschronain

TEAGMHÁIL - CONTACT

Watery Lane, Orchard Road, Clondlakin, Dublin 22, D22X856.
F: +353 1 457 4847 | R: eolas@araschronain.ie | T: @araschronain
facebook.com/araschronain

Ag Tigh Molloy's Cas ar chlé, táimid 200m thíos an bóthar ar chlé, teach mór Seoirseach



At Molloy's Off Licence, Turn Left, we are 200m down the road on the left, Big Georgian House

Ionaid & Sonraí Teagmhála Venues & Contact Details

ÁRAS CHRÓNÁIN, IONAD CULTÚIR

Lána an Uisce, Bóthar an Ullóird, Cluain Dolcáin,
Baile Átha Cliath 22, D22X856
T: 01 4574847 E: eolas@araschronain.ie





 Luas Red Line chuig Red Cow
Cluain Dolcáin 10min siúil - walk
 13,68, 69, 76A/B

BRÚ CHRÓNÁIN,



The Round Tower, Bóthar an Chloighthí,
Cluain Dolcáin, Baile Átha Cliath 22, D22DV56
T: 01 5554648 E: info@theroundtower.ie



 Luas Red Line chuig Red Cow
Cluain Dolcáin 10min siúil - walk
 13,68, 69, 76A/B

LEABHARLANN CHLUAIN DOLCÁIN - CLONDALKIN LIBRARY

Bóthar na Mainistreach, Cluain Dolcáin,
Baile Átha Cliath 22, D22XP03
T: 01 4593315 E: clondalkin@sdblincoco.ie

 Luas Red Line chuig Red Cow -
Cluain Dolcáin 10min siúil - walk
 13,68, 69, 76A/B

LEABHARLANN BAILE RUAN - BALLYROAN LIBRARY

Ascaill Bhaile an Úlloird, Ráth Fearnáin,
Baile Átha Cliath 16, D4VY33
T: 01 4941900 E: ballyroan@sdblincoco.ie



 15b

LEABHARLANN LEAMHCHÁIN - LUCAN LIBRARY

Ionad Siopadóireacht SuperValu,
Bóthar an Chaisleáin Nua, Leamcháin,
Co. Átha Cliath, K78V295 T: 01 6216422
E: lucan@sdblincoco.ie





 25a

AN LEABHARLANN CONTAE - COUNTY LIBRARY

Cearnóg na Leabharlainne, Tamhlacht,
Baile Átha Cliath 24, D24A3EX
T: 01 4620073 E: talib@sdblincoco.ie



 Luas Red Line chuig/to Tamhlacht
 27, 49, 54a, 65b, 75, 76a, 76b,
77a

*Má tá tuilleadh eolais ag teastáil uait faoi aon cheann de na himeachtaí dean teagmhail leis an ionad
For further information about any of the events, please contact the venue*